

## 1 Dožun to English

## — b —

---

<b>babel</b> – [ba:bɛl] <i>n.</i> (place).	<b>baytal</b> – [ba:jtal] <i>n.</i> week.	<b>belozhat</b> – [be:loʒat] <i>n.</i> ent.
<b>bap</b> – [ba:p] <i>v.</i> finish.	<b>belaf</b> – [be:laf] <i>n.</i> wood. ( <i>cf.</i> <b>belazh</b> ‘tree’)	<b>bocuz</b> – [bo:cuz] <i>v.</i> frighten.
<b>baypa</b> – [ba:jpa] <i>n.</i> egg.	<b>belajim</b> – [be:laʒim] <i>n.</i> forest.	<b>bomalk</b> – [bo:malk] <i>v.</i> kill.
	<b>belazh</b> – [be:laʒ] <i>n.</i> tree.	<b>bor</b> – [bo:r] <i>v.</i> cause.

## — c —

---

<b>cag</b> – [ca:g] <i>v.</i> fall, drop.	<b>ciko</b> – [ci:ko] <i>adj.</i> clean.	<b>cregzhaf</b> – [cre:gzaf] <i>n.</i> rope.
<b>cegit</b> – [ce:git] <i>n.</i> foot.	<b>cinap</b> – [ci:nap] <i>n.</i> back.	<b>crek</b> – [cre:k] <i>v.</i> weave, plait.
<b>cer</b> – [ce:r] <i>v.</i> sing.	<b>cix</b> – [ci:x] <i>v.</i> write.	<b>crezh</b> – [cre:ʒ] <i>v.</i> spit.
<b>cet</b> – [ce:t] <i>v.</i> bake.	<b>coret</b> – [co:rɛt] <i>n.</i> plain(s).	<b>crišh</b> – [crɨ:ʃ] <i>v.</i> float.
<b>cexaf</b> – [ce:xaf] <i>n.</i> sand.	<b>corozhat</b> – [co:roʒat] <i>n.</i> centaur. ( <i>cf.</i> <b>coret</b> ‘plains’)	<b>cupi</b> – [cu:pɨ] <i>adj.</i> good-smelling.
<b>cexozhat</b> – [ce:xoʒat] <i>n.</i> gnoll. ( <i>cf.</i> <b>cexta</b> )	<b>coyn</b> – [co:jn] <i>v.</i> understand.	<b>cus</b> – [cu:s] <i>v.</i> smell(sense).
<b>cexta</b> – [ce:xta] <i>n.</i> dog.	<b>crap</b> – [cra:p] <i>v.</i> cry.	<b>cusaf</b> – [cu:saf] <i>n.</i> feathers.
<b>cici</b> – [ci:ci] <i>disc.</i> Come!	<b>crazhe</b> – [craʒe:] <i>adv.</i> swimming. ( <i>cf.</i> <b>qig</b> ‘go’)	<b>cut</b> – [cu:t] <i>v.</i> dig.
		<b>cuz</b> – [cu:z] <i>v.</i> fear.

## — d —

---

<b>den</b> – [de:n] <i>v.</i> fish or hunt game.	<b>molg.</b> ( <i>cf.</i> <b>molg</b> ‘make an expression’)	<b>dozhg</b> – [do:ʒg] <i>v.</i> prepare.
<b>dep</b> – [de:p] <i>v.</i> begin.	<b>dluko</b> – [dlu:ko] <i>adj.</i> sad.	<b>dozhun</b> – [doʒu:n] <i>n.</i> language. ( <i>cf.</i> <b>dozh</b> )
<b>dil</b> – [di:l] <i>v.</i> play a game.	<b>dol</b> – [do:l] <i>v.</i> play an instrument.	<b>drago</b> – [dra:go] <i>adj.</i> smooth.
<b>dlufo</b> – [dlu:fo] <i>adj.</i> dirty.	<b>dolet</b> – [do:let] <i>n.</i> hill.	<b>druto</b> – [dru:to] <i>adj.</i> deep.
<b>dlufozhat</b> – [dlu:foʒat] <i>n.</i> orc. ( <i>cf.</i> <b>dlufo</b> ‘dirty’)	<b>dolog</b> – [do:log] <i>n.</i> city.	<b>dulon</b> – [du:lon] <i>n.</i> sad look. <b>dulnap qimolgok</b> ‘I usually look sad.’ <i>Usage:</i> Often used with <b>molg.</b> ( <i>cf.</i> <b>molg</b> ‘make an expression’)
<b>dlughin</b> – [dlu:ɣin] <i>n.</i> frown.	<b>dolozhat</b> – [do:loʒat] <i>n.</i> halfling. ( <i>cf.</i> <b>dolet</b> )	<b>duzh</b> – [du:ʒ] <i>v.</i> say.
<b>dlughinap qimolgok</b> ‘I usually frown.’ <i>Usage:</i> Often used with	<b>donap</b> – [do:nap] <i>n.</i> genitals.	<b>dwo</b> – [dwo] <i>conj.</i> and.
	<b>dorozhap</b> – [do:roʒap] <i>n.</i> head.	
	<b>dozh</b> – [do:ʒ] <i>v.</i> speak.	

## — f —

---

<b>fkazhaf</b> – [fka:ʒaf] <i>n.</i> cloth. ( <i>cf.</i> <b>fuk</b> )	<b>floto</b> – [flo:to] <i>adj.</i> wide.	<b>ftenk</b> – [fte:ŋk] <i>n.</i> sword.
	<b>fodip</b> – [fo:dɨp] <i>n.</i> neck.	<b>fuk</b> – [fu:k] <i>v.</i> sew.

## — g —

---

<b>ganĭ</b> – [ga:nɨ] <i>adj.</i> giving, generous.	<b>gaq1</b> – [ga:ʔ] <i>dem.adj.</i> this; demonstrative adjective for visual, near speaker. ( <i>cf.</i> <b>goq</b> , <b>guq</b> , <b>gäq</b> , <b>geq</b> , <b>giq</b> ‘-’)	tions. <b>gaqighghĕ</b> ‘because (of this)’ <b>gaqazhzhĕ</b> ‘so that’
<b>gag</b> – [ga:g] <i>v.</i> give.	<b>gaq2</b> – [ga:ʔ] <i>conj.</i> used to form conjunctions.	<b>gara</b> – [ga:ra] <i>adj.</i> spiritually-wise.
<b>gamankaf</b> – [ga:mankaf] <i>n.</i> adamantite.		<b>gäq</b> – [gæ:ʔ] <i>dem.adj.</i> this; demonstrative adjective for non-visual, near

speaker. (*cf.* **gaq1** ‘this’)  
**gekap** – [gɛ:kap] *n.* child.  
**gelozhat** – [gɛ:lɔzət] *n.* barbarian. (*cf.* **gzhelta**)  
**genkap** – [gɛ:nkap] *n.* tooth.  
**geq** – [gɛ:ʔ] *dem.adj.* that; demonstrative adjective for non-visual, near hearer. (*cf.* **gaq1** ‘this’)  
**ger** – [gɛ:r] *v.* do, use.  
**gev** – [gɛ:v] *v.* grasp.  
**giq** – [gi:ʔ] *dem.adj.* yonder; demonstrative adjective for non-visual, furthest. (*cf.* **gaq1** ‘this’)

**gisno** – [gi:sno] *n.* day.  
**gizhe** – [gi:zɛ] *adj.* innocent (sex).  
**gizhr** – [gi:zɪr] *v.* surprise.  
**glacozhat** – [gla:cozət] *n.* half-dragon.  
**glatta** – [gla:tta] *n.* dragon.  
**goq** – [go:ʔ] *dem.adj.* that; demonstrative adjective for visual, near hearer. (*cf.* **gaq1** ‘this’)  
**gorv** – [go:rv] *v.* lend, borrow.  
**grino** – [gri:no] *adj.* long.  
**gulad** – [gu:lad] *n.* friend.

**guli** – [gu:li] *adj.* hard.  
**gum** – [gu:m] *v.* think.  
**gumop** – [gu:mop] *n.* brain.  
**guq** – [gu:ʔ] *dem.adj.* yonder; demonstrative adjective for visual, furthest. (*cf.* **gaq1** ‘this’)  
**gus** – [gu:s] *v.* breathe.  
**guve** – [gu:vɛ] *adj.* very.  
**gzhak** – [gʒa:k] *v.* call, name.  
**gzhap** – [gʒa:p] *n.* name.  
**gzhelta** – [gʒɛ:lta] *n.* animal.

---

— gh —

**ghag** – [ɣa:g] *v.* thirst.  
**ghat** – [ɣa:t] *v.* command.  
**ghemer** – [ɣɛ:mɛr] *n.* world.  
**ghemral** – [ɣɛ:mral] *n.* year (period of

time).  
**ghezh** – [ɣɛ:ʒ] *v.* tie.  
**ghëri** – [ɣɛ:rɪ] *adj.* evil.  
**ghëzheg** – [ɣɛ:zɛg] *n.* star.  
**ghroman** – [ɣi:roman] *n.* lock.

**ghnaf** – [ɣna:f] *v.* mean, intend.  
**ghocap** – [ɣo:cap] *n.* butt.  
**ghorokaf** – [ɣo:rokaf] *n.* gold.  
**ghreni** – [ɣrɛ:nɪ] *adj.* green.  
**ghrota** – [ɣro:ta] *n.* snake.

---

— j —

**jafen** – [ʃa:fɛn] *n.* tower.  
**jalgap** – [ʃa:lɔap] *n.* beard.  
**jede** – [ʃɛdɛ:] *adv.* running. **qïgo-jede** ‘I am running.’ (*cf.* **qïg** ‘go’)  
**jen** – [ʃɛ:n] *v.* be-at. **jojeno-xege** ‘I was sitting.’ *Usage:* This is often used with the Position Adverbs.. (*cf.* **jit**; **xel** ‘be’) (*cf.* **traxt** ‘place’) (*cf.* **rite**, **rove**, **xege**, **xtazhe**, **zhexe** ‘(Position Adverbs)’)   
**jeri** – [ʃɛrɪ:] *adj.* white.

**jerta** – [ʃɛ:rta] *n.* squirrel.  
**jik** – [ʃik] *v.* hit.  
**jilin** – [ʃi:lin] *v.* grow.  
**jixlo** – [ʃixlo] *adj.* fast.  
**jik** – [ʃɪ:k] *v.* be state. (*cf.* **xel**)  
**joba** – [ʃo:ba] *adj.* cowardly.  
**jodap** – [ʃo:dap] *n.* belly.  
**jofo** – [ʃo:fo] *adj.* big.  
**jofozhat** – [ʃo:fozət] *n.* giant.  
**jol** – [ʃo:l] *v.* throw.  
**jold** – [ʃo:ld] *v.* fight.

**jolge** – [ʃo:lɔɛ:] *adv.* wandering. (*cf.* **qïg** ‘go’)  
**jolzhap** – [ʃo:lɔzɔp] *n.* brow; forehead.  
**jozat** – [ʃo:zat] *n.* god.  
**jrino** – [ʃri:no] *adj.* short in height.  
**juf** – [ʃu:f] *v.* sense, intuit.  
**juk** – [ʃu:k] *v.* forget.  
**julta** – [ʃu:lta] *n.* bear.  
**jveropta** – [ʃvɛ:ropta] *n.* bee.  
**jwaghe** – [ʃwa:ɣɛ] *adj.* thick.

---

— k —

**kafta** – [ka:fta] *n.* bird.  
**kaftɛ** – [ka:ftɛ:] *adv.* pulling. (*cf.* **qïg** ‘go’)  
**kalof** – [ka:lɔf] *n.* tar.

**kampe** – [kamɛ:] *adv.* dancing. (*cf.* **qïg** ‘go’)  
**katle** – [ka:tɬɛ] *adj.* elderly, old in age, usually living beings. (*cf.* **xtale**)  
**kaxt** – [ka:xt] *v.* drag.  
**kighe** – [ki:ɣɛ] *adj.* thin.

**klok** – [klo:k] *v.* build, make.  
**klugo** – [klu:go] *adj.* heavy.  
**kom** – [ko:m] *v.* cut.  
**korte** – [kɔrtɛ:] *adv.* pushing. (*cf.* **qïg** ‘go’)

---

— l —

<b>laj</b> – [la:ʃ] <i>v.</i> serve, obey.	<b>lend</b> – [lɛ:ŋd] <i>v.</i> rain. <b>jelend</b> ‘It is raining.’	<b>lisi</b> – [li:si] <i>adj.</i> happy.
<b>legho</b> – [lɛ:ʏo] <i>adj.</i> sharp or cutting (e.g. knife). <b>ftenkem giboleghonjok</b> ‘I sharpened the sword.’	<b>letan</b> – [lɛ:tan] <i>n.</i> river.	<b>livzhe</b> – [li:vʒɛ] <i>adj.</i> birth-innocent.
	<b>levzo</b> – [lɛ:vzo] <i>adj.</i> pretty.	<b>lijta</b> – [li:ʃta] <i>n.</i> fish.
		<b>lutat</b> – [lu:tat] <i>n.</i> hand.

## — m —

<b>malex</b> – [ma:lɛx] <i>n.</i> lake.	<b>mexap</b> – [mɛ:xap] <i>n.</i> moon.	<b>moghd</b> – [mo:ʏd] <i>v.</i> intend.
<b>malk</b> – [ma:lk] <i>v.</i> die.	<b>mextal</b> – [mɛ:xtal] <i>n.</i> month (period of time).	<b>molg</b> – [mo:lɟ] <i>v.</i> make a face. <b>qurijänap molgok</b> ‘I smile.’ <i>Usage:</i> This is often used with nouns for particular facial expressions.. ( <i>cf.</i> <b>dlughin</b> , <b>dulon</b> , <b>radix</b> , <b>rogëxan</b> , <b>qurijän</b> )
<b>mark</b> – [ma:rk] <i>v.</i> die cowardly.	<b>miro</b> – [mi:ro] <i>adj.</i> small.	<b>moro</b> – [mo:ro] <i>adj.</i> young.
<b>maro</b> – [ma:ro] <i>adj.</i> little.	<b>mixliraf</b> – [mi:xliraf] <i>n.</i> mithril.	<b>mov</b> – [mo:v] <i>v.</i> help.
<b>mas</b> – [ma:s] <i>v.</i> squeeze.	<b>mīcus</b> – [mi:cus] <i>v.</i> honor(fear).	<b>mrizhe</b> – [mri:ʒɛ] <i>adj.</i> unweaned.
<b>mazi</b> – [ma:zi] <i>adj.</i> soft.	<b>mīfta</b> – [mi:fta] <i>n.</i> mouse.	<b>mud</b> – [mu:d] <i>v.</i> know.
<b>megof</b> – [mɛ:gof] <i>n.</i> honey.	<b>mīger</b> – [mi:ger] <i>v.</i> honor, respect.	<b>mulg</b> – [mu:lɟ] <i>v.</i> die bravely.
<b>melgh</b> – [mɛ:lɣ] <i>v.</i> freeze.	<b>mīk</b> – [mi:k] <i>v.</i> wash.	<b>musopta</b> – [mu:sopta] <i>n.</i> fly.
<b>mena</b> – [mɛ:na] <i>adj.</i> wise.	<b>mīlaj</b> – [mi:laj] <i>v.</i> honor(duty).	
<b>mengro</b> – [mɛ:ŋgro] <i>adj.</i> slow.	<b>mīlajush</b> – [mīlajʊ:ʃ] <i>n.</i> Lord.	
	<b>mīruj</b> – [mi:ruʃ] <i>v.</i> honor(love).	

## — n —

<b>nag</b> – [na:g] <i>v.</i> find.	<b>nisozhat</b> – [ni:soʒat] <i>n.</i> troll.	<b>noxap</b> – [no:xap] <i>n.</i> nose.
<b>nejon</b> – [nɛ:ʃon] <i>n.</i> sky.	<b>nixto</b> – [ni:xto] <i>adj.</i> short in length.	<b>nozhe</b> – [no:ʒɛ] <i>adj.</i> new.
<b>nexe</b> – [nɛxɛ:] <i>adv.</i> carrying (on foot). ( <i>cf.</i> <b>qīg</b> ‘go’)	<b>nīn</b> – [ni:n] <i>v.</i> a verb of negation or lacking. <b>sīnīn-qīgu</b> ‘Don’t go!’	<b>nujo</b> – [nu:ʒo] <i>prep.</i> Across+Terminative+Covers.
<b>niri</b> – [ni:ri] <i>adj.</i> narrow.	<b>nīvo</b> – [ni:vo] <i>adj.</i> shallow.	<b>nuk</b> – [nu:k] <i>v.</i> remove, take-out. ( <i>cf.</i> <b>jen</b> ‘be-at’) ( <i>cf.</i> <b>traxt</b> ‘place’)
<b>nisko</b> – [ni:sko] <i>n.</i> night.	<b>nodat</b> – [no:dat] <i>n.</i> leg.	<b>nuv</b> – [nu:v] <i>v.</i> should.
	<b>noke</b> – [nokɛ:] <i>adv.</i> leading (on foot). ( <i>cf.</i> <b>qīg</b> ‘go’)	

## — p —

<b>pamnaf</b> – [pa:mnaf] <i>n.</i> stone material. ( <i>cf.</i> <b>tamen</b> )	<b>pero</b> – [pɛ:ro] <i>adj.</i> all, whole, entire.	<b>poxkap</b> – [po:xkap] <i>n.</i> bone.
<b>pamonat</b> – [pa:monat] <i>n.</i> dwarf.	<b>peroshtal</b> – [pɛ:roʃtal] <i>n.</i> century, generation.	<b>pshekot</b> – [pʃɛ:kot] <i>n.</i> flower.
<b>payof</b> – [pa:joʃ] <i>v.</i> tea or herbal infusion.	<b>perozhat</b> – [pɛ:roʒat] <i>n.</i> human. ( <i>cf.</i> <b>perin</b> )	<b>pshekotal</b> – [pʃɛ:kotal] <i>n.</i> day (period of time).
<b>pelgip</b> – [pɛ:lgip] <i>n.</i> heart.	<b>pik</b> – [pi:k] <i>v.</i> read.	<b>pshekozhat</b> – [pʃɛ:koʒat] <i>n.</i> any sylvan or fey creature. ( <i>cf.</i> <b>pshekot</b> ‘flower’)
<b>pelni</b> – [pɛ:lni] <i>adj.</i> black.	<b>pipta</b> – [pi:pta] <i>n.</i> chicken.	
<b>per</b> – [pɛ:r] <i>v.</i> kiss.	<b>pis</b> – [pi:s] <i>v.</i> sneeze.	
<b>perin</b> – [pɛ:rin] <i>n.</i> soul or other animating force. ( <i>cf.</i> <b>perozhat</b> )	<b>poqat</b> – [po:ʔat] <i>v.</i> startle.	
	<b>pote</b> – [pote:] <i>adv.</i> marching. ( <i>cf.</i> <b>qīg</b> ‘go’)	<b>puzh</b> – [pu:ʒ] <i>v.</i> touch, feel.

## — q —

**qag** – [ʔa:g] *n.* poison.

**qixk** – [ʔi:xk] *n.* East.

**qīg** – [ʔi:g] *v.* go. **joqīgo-soge** ‘I was walking.’ *Usage:* This is of-

ten used with the Motion Adverbs to indicate various types of movement.. (*cf.* **jede**, **jloge**, **pote**, **tape**, **talte**, **raghe**, **repe**, **nexe**, **note**, **crazhe**, **xtate**, **kampe**, **kafte**, **kor-te**, **zhelne**, **zheghe**, **zhoge**, **soge**,

**yeghe**

**qurijän** – [ʔu:riʃän] *n.* smile. **qurijänap qimolgok** ‘I usually smile.’ *Usage:* Often used with **molg.** (*cf.* **molg** ‘make an expression’)

— r —

**radix** – [ra:dix] *n.* smirk. **radixap qimolgok** ‘I often smirk.’ *Usage:* Often used with **molg.** (*cf.* **molg** ‘make an expression’)

**radozhat** – [ra:doʒat] *n.* goblin.

**radufta** – [ra:dufta] *n.* frog.

**raghe** – [raʃe:] *adv.* crawling. (*cf.* **qīg** ‘go’)

**razo** – [ra:zo] *adj.* dull (e.g. knife).

**räzho** – [ræ:ʒo] *adj.* mean.

**regral** – [re:gral] *n.* minute (period of time).

**regur** – [re:gur] *n.* ice.

**repe** – [repe:] *adv.* flying. **cu-kafta qīga-repe** ‘The bird flies.’ (*cf.* **qīg** ‘go’)

**reso** – [re:so] *adj.* light in weight.

**rike** – [rike:] *adv.* pouring. **jotraxkok-rike** ‘I was pouring it.’ (*cf.* **traxt** ‘place’) (*cf.* **jen** ‘be-at’)

**rip** – [ri:p] *n.* face.

**ritamen** – [ri:tamen] *n.* brick.

**ritolzhat** – [ri:toʒat] *n.* half-breed.

**rixta** – [ri:xta] *n.* fox.

**rofo** – [ro:fo] *adj.* of bad or poor quality.

**rogëxan** – [ro:gëxan] *n.* surprised look. **rogëxanap jomolgok** ‘I was giving a surprised look.’ *Usage:* Often used with **molg.** (*cf.* **molg** ‘make an expression’)

**rove** – [rove:] *adv.* lying. (*cf.* **traxt** ‘place’) (*cf.* **jen** ‘be-at’)

**rozh** – [ro:ʒ] *v.* catch.

**ruj** – [ru:ʃ] *v.* love.

**rupo** – [ru:po] *adj.* of good or fine quality.

— s —

**serjlo** – [se:rʃlo] *adj.* impossible.

**sim** – [si:m] *v.* hold; hold or possess.

**slonzo** – [slo:nzo] *adj.* ugly.

**soge** – [soge:] *adv.* walking. **coretassë joqīgo-soge** ‘I walked in the plains.’ (*cf.* **qīg** ‘go’)

**sop** – [so:p] *v.* want.

**sos** – [so:s] *v.* laugh.

**srago** – [sra:go] *adj.* cold.

— sh —

**shinar** – [ʃi:nar] *n.* (Place).

**shlutok** – [ʃlu:tok] *n.* fruit.

**shog** – [ʃo:g] *v.* flow.

**shokyaf** – [ʃo:kjaf] *n.* fire.

**shrolan** – [ʃro:lan] *n.* leaf.

**shrolozhat** – [ʃro:loʒat] *n.* elf. (*cf.* **shrolan** ‘leaf’)

**shwag** – [ʃwa:g] *n.* infinity.

— t —

**talke** – [talke:] *adv.* climbed, e.g. a tree or ladder. **qīgo-talke** ‘I am climbing.’ (*cf.* **qīg** ‘go’)

**tamen** – [ta:men] *n.* (a) rock, not the material. (*cf.* **pamnaf**)

**tapamen** – [ta:pamen] *n.* boulder.

**tape** – [tape:] *adv.* climbing, hiking. (*cf.* **qīg** ‘go’)

**tashof** – [ta:ʃof] *n.* coffee.

**texoca** – [te:xoca] *adj.* experienced.

**tiropan** – [ti:ropan] *n.* key.

**tixta** – [ti:xta] *n.* cat.

**tlaxī** – [tla:xī] *adj.* red.

**tleco** – [tle:co] *adj.* strong.

**tlizhe** – [tli:ʒe] *adj.* blood-innocent.

**tlīk** – [tli:k] *v.* hide.

**tlokap** – [tlo:kap] *n.* mouth.

**tluso** – [tlu:so] *adj.* rough.

**toloshta** – [to:loʃta] *n.* cow.

**tolshaf** – [to:lʃaf] *n.* leather from a cow. (*cf.* **toloshta** ‘cow’)

**tolzhap** – [to:lʒap] *n.* blood.

**tonta** – [to:n̩ta] *n.* horse.

**traxk** – [tra:xk] *v.* set, place. **jotraxkok-xege** ‘I was setting it down.’ *Usage:* This is often used with the Position Adverbs.. (*cf.* **jīt**, **xel** ‘be’) (*cf.* **jen** ‘be-at’) (*cf.* **rite**, **rove**, **xege**, **xtazhe**, **zhexe** ‘(Position Adverbs)’)

**trey** – [tre:j] *n.* glue, mortar.

**tuf** – [tu:f] *v.* eat.

**tux** – [tu:x] *v.* bite.

**twodnal** – [two:dnal] *n.* second (period of time).

twogat – [tʷo:ɡat] *n.* eye.twola – [tʷo:lɑ] *adj.* smart.

## — v —

vagī – [va:gī] *adj.* greedy.var – [va:r] *v.* love-hunger.vig – [vi:g] *v.* wait.valto – [va:lto] *adj.* hot.verevaf – [ve:rɛvaf] *n.* iron.viraf – [vi:rɛf] *n.* steel.vid – [vi:d] *v.* burn.vizh – [vi:ʒ] *v.* live.

## — w —

weno – [wɛ:no] *adj.* one.wukta – [wʊ:kta] *n.* duck.wusit – [wʊ:sit] *n.* ear.wup – [wʊ:p] *n.* finger.

## — x —

xandop – [xa:ŋdop] *n.* liver.xkazhe – [xkaʒɛ:] *adv.* standing.xoxmok – [xo:xmok] *v.* stare. (*cf.* xmok 'look')xege – [xɛgɛ:] *adv.* sitting. (*cf.* traxt 'place') (*cf.* jen 'be-at')xker – [xkɛ:r] *n.* seed.xoxopta – [xo:xopta] *n.* any sort of small, biting, blood-sucking creature.xek – [xɛ:k] *v.* scatter, sow.xkor – [xko:r] *n.* table.xmapī – [xma:pī] *adj.* good-tasting.xpet – [xpɛ:t] *n.* cheek of the face.xel – [xɛ:l] *v.* be inherently. (*cf.* jītxmera – [xmɛ:ra] *adj.* brave.xmok – [xmo:k] *v.* look (at); see.xpik – [xpi:k] *v.* count.xelejaf – [xɛ:lɛʒaf] *n.* silver.xmun – [xmu:n] *v.* taste.xned – [xne:d] *v.* snow. vijexned 'It was snowing.'xrajo – [xra:ʒo] *adj.* weak.xhakī – [ha:kī] *adj.* morally good.xon – [xo:n] *v.* dream.xruf – [xru:f] *v.* hear.xigat – [xi:ɡat] *n.* cheek of the buttocks.xorep – [xo:rɛp] *n.* sun.xrupī – [xru:pī] *adj.* good-sounding.ximco – [xi:mco] *adj.* nice.xortal – [xo:rtal] *n.* a day and a night (period of time).xtate – [xtatɛ:] *adv.* jumping. belazhin giqīgo-xtate 'I jumped from the tree.' (*cf.* qīg 'go')xinī – [xi:nī] *adj.* blue.xoryë – [xo:rjɛ] *n.* salt.xuc – [xu:c] *v.* sleep.xkale – [xka:lɛ] *adj.* old in the sense of not new, usu. referring to objects. (*cf.* tatlɛxox – [xo:x] *v.* suck.xuso – [xu:so] *adj.* dry.xkan – [xka:n] *v.* stop.

## — y —

yaghīp – [ja:ʒīp] *n.* tongue.yehzge – [jɛʒgɛ:] *adv.* riding. (*cf.* qīg 'go')

## — z —

zar – [za:r] *v.* hunger.zoj – [zo:ʒ] *v.* stab, stick.

## — zh —

zhazh – [ʒa:ʒ] *v.* sex-hunger.zhek – [ʒɛ:k] *v.* blow (e.g. wind).zhershaf – [ʒɛ:rʃaf] *n.* leather from sheep. (*cf.* zheroxta 'sheep')zheghe – [ʒɛʒɛ:] *adv.* carry or transport via vehicle. (*cf.* qīg 'go')zhelenta – [ʒɛ:lɛnta] *n.* worm.zhexe – [ʒɛxɛ:] *adv.* hanging. (*cf.* traxt 'place') (*cf.* jen 'be-at')zhegho – [ʒɛ:ʒo] *adj.* common, mutual.zhelne – [ʒɛlnɛ:] *adv.* turning. (*cf.* qīg 'go')zhixto – [ʒi:xto] *adj.* tall.zheroxta – [ʒɛ:roxta] *n.* sheep.zhmef – [ʒmɛ:f] *v.* confuse.

**zhoge** – [ʒogɛ:]*adv.* driving. (*cf.* qǐg ‘go’)  
**zhogër** – [ʒo:gər]*n.* water.  
**zhogral** – [ʒo:gral]*n.* hour (period of time).

**zhogrozhat** – [ʒo:grozʌt]*n.* merperson.  
**zhogh** – [ʒo:ɣ]*v.* come, return.  
**zhom** – [ʒo:m]*v.* vomit.

**zhoroxaf** – [ʒo:roxaf]*n.* hair.  
**zhovo** – [ʒo:vo]*adj.* wet.  
**zhurta** – [ʒu:rta]*n.* wolf.  
**zhuv** – [ʒu:v]*v.* see.

## Grammatical Items

**bi-** – [bi]*aspect.* Cessative.  
**bo-** – [bo]*class.* Natural.  
**ce-** – [cɛ]*volition.* Accidentally.  
**cu-** – [cu]*class.* Animate.  
**cu-** – [cu]*evid.* Apparent.  
**di-** – [di]*aspect.* Inceptive.  
**du-** – [du]*evid.* Hearsay.  
**dupAug-** – [intens. very-much].  
**fa<sub>1</sub>** – [fa]*class.* Process.  
**fa<sub>2</sub>** – [fa]*adj.* dark color.  
**fu-** – [fu]*evid.* Secondhand.  
**ge-** – [gɛ]*volition.* Deliberately.  
**gi-** – [gi]*aspect.* Completed.  
**gu-** – [gu]*evid.* Assumed.  
**ghi-** – [ɣi]*aspect.* Prospective.  
**ghu-** – [ɣu]*evid.* Obvious.  
**ja-** – [ʃa]*class.* Kin.  
**je-** – [ʃɛ]*volition.* Unwilling.  
**jo-** – [ʃo]*tense.* Past.  
**jri-** – [ʃri]*aspect.* Resumptive.  
**ki-** – [ki]*class.* Mass.  
**le-** – [lɛ]*volition.* Obligated.  
**mǐ-** – [mǐ]*mood.* Interrogative.  
**mǐrǐ-** – [mǐrǐ]*class.* Honorific.  
**ne-** – [nɛ]*volition.* Need.  
**nǐ-** – [nǐ]*class.* Proper.  
**nǐ-** – [nǐ]*mood.* Negative.

**pä-** – [pə]*class.* Artifact.  
**pǐ-** – [pǐ]*mood.* Renarrative.  
**pu-** – [pu]*evid.* Nonvisual.  
**qe-** – [ʔɛ]*volition.* Abruptly.  
**qi-** – [ʔi]*aspect.* Habitual.  
**re-** – [rɛ]*class.* Abstract.  
**ri-** – [ri]*adj.* light color.  
**se-** – [sɛ]*volition.* Willing.  
**sf-** – [sf]*class.* Query.  
**sǐ-** – [sǐ]*mood.* Imperative.  
**so-** – [so]*tense.* Future.  
**te-** – [tɛ]*class.* BodyPart.  
**vi-** – [vi]*aspect.* Continuous.  
**vnë-** – [vnə]*class.* Magic.  
**xi-** – [xi]*aspect.* Eternal.  
**xǐ-** – [xǐ]*mood.* Irrealis.  
**zi-** – [zi]*class.* Sentient.  
**zhi-** – [ʒi]*aspect.* Iterative.  
**zhu-** – [ʒu]*evid.* Visual.  
**-ac** – [ac]*theta.* Path.  
**-aggh** – [agɣ]*theta.* Force.  
**-ap** – [ap]*theta.* Manner.  
**-as** – [as]*theta.* Location.  
**-atx** – [atx]*theta.* Result.  
**-av** – [av]*theta.* Temporal.  
**-azh** – [aʒ]*theta.* Purpose.  
**-äb** – [əb]*theta.* Negative.  
**-bel** – [bɛl]*num.* trial.

**-ed** – [ɛd]*theta.* Agent.  
**-em** – [ɛm]*theta.* Patient.  
**-er** – [ɛr]*theta.* Theme.  
**-ey** – [ɛj]*theta.* Experiencer.  
**-ghe** – [ɣɛ]*num.* many.  
**-igh** – [iɣ]*theta.* Cause.  
**-in** – [iŋ]*theta.* Source.  
**-ish** – [iʃ]*theta.* Destination.  
**-jä** – [ʃʌ]*person.* Predicate.  
**-ka** – [ka]*person.* 3rd.  
**-mǐrǐ** – [mǐrǐ]*person.* Honorific.  
**-mo** – [mo]*person.* 1st.  
**-nj** – [n:ʃ]*adj*<sub>2v.</sub> be-A.  
**-or** – [or]*theta.* Extent.  
**-ox** – [ox]*theta.* Possessor.  
**-pu** – [pu]*num.* some.  
**-sa** – [sa]*num.* plur.  
**-she** – [ʃɛ]*person.* self.  
**-shwa** – [ʃwa]*num.* infinite.  
**-ti** – [ti]*person.* 4th.  
**-uk** – [uk]*theta.* Recipient.  
**-un** – [un]*theta.* Instrument.  
**-ush** – [uʃ]*theta.* Beneficiary.  
**-ux** – [ux]*theta.* Comitative.  
**-wo** – [wo]*num.* dual.  
**-xu** – [xu]*person.* 2nd.  
**-yi** – [ji]*num.* sing..

## 2 English to Dožun

(Place) – shinar	Magic – vnë-	be-at – jen	cold – srago
(place) – babel	Manner – -ap	bear – julta	come – zhogh
1st – -mo	Mass – ki-	beard – jalgap	command – ghat
2nd – -xu	Natural – bo-	bee – jveropta	common – zhegho
3rd – -ka	Need – ne-	begin – dep	confuse – zhmfef
4th – -ti	Negative – -äb; nï-	belly – jodap	count – xpik
Abruptly – qe-	Nonvisual – pu-	big – jofo	cow – toloshta
Abstract – re-	Obliged – le-	bird – kafta	cowardly – joba
Accidentally – ce-	Obvious – ghu-	birth-innocent – livzhe	crawling – raghe
Agent – -ed	Past – jo-	bite – tux	cry – crap
Animate – cu-	Path – -ac	black – pelni	cut – kom
Apparent – cu-	Patient – -em	blood – tolzhap	cutting – leghe
Artifact – pä-	Possessor – -ox	blood-innocent – tlizhe	dancing – kampe
Assumed – gu-	Predicate – -jä	blow – zhek	dark – fa-
Beneficiary – -ush	Process – fa-	blue – xini	day – gisno; pshekotal; xortal
BodyPart – te-	Proper – nï-	bone – poxkap	deep – druto
Cause – -igh	Prospective – ghi-	borrow – gorv	die – malk; mark; mulg
Cessative – bi-	Purpose – -azh	boulder – tapamen	dig – cut
Come! – cici	Query – sf-	brain – gumop	dirty – dlufu
Comitative – -ux	Recipient – -uk	brave – xmera	do – ger
Completed – gi-	Renarrative – pï-	breathe – gus	dog – cexta
Continuous – vi-	Result – -atx	brick – ritamen	drag – kaxt
Deliberately – ge-	Resumptive – jri-	brow – jolzhap	dragon – glatta
Destination – -ish	Secondhand – fu-	bug – xoxopta	dream – xon
East – qixk	Sentient – zi-	build – klok	driving – zhoge
Eternal – xi-	Source – -in	burn – vid	drop – cag
Experiencer – -ey	Temporal – -av	butt – ghocap	dry – xuso
Extent – -or	Theme – -er	call – gzhak	dual – -wo
Force – -aggh	Unwilling – je-	carrying (on foot) – nexe	duck – wukta
Future – so-	Visual – zhu-	cat – tixta	dull – razo
Habitual – qi-	Willing – se-	catch – rozh	dwarf – pamonat
Hearsay – du-	across – nujo	cause – bor	ear – wusit
Honorific – -mürï; mürï-	adamantite – gamankaf	centaur – corozhat	eat – tuf
Imperative – si-	all – pero	century – peroshtal	egg – baypa
Inceptive – di-	and – dwo	cheek – xigat; xpet	elf – shrolozhat
Instrument – -un	animal – gzhelta	chicken – pipta	ent – belozhat
Interrogative – mi-	back – cinap	child – gekap	entire – pero
Irrealis – xi-	bad – rofo	city – dolog	evil – ghëri
Iterative – zhi-	bake – cet	clause- – gaq	experienced – texoca
Kin – ja-	barbarian – gelozhat	clean – ciko	eye – twogat
Location – -as	be – xel	climbing – talke; tape	face – rip
Lord – milajush	be state – jik	cloth – fkazhaf	fairy – pshekozhat
	be-A – -nj	coffee – tashof	fall – cag

<b>fast</b> – jixlo	<b>grow</b> – jilin	<b>lake</b> – malex	<b>plain(s)</b> – coret
<b>fear</b> – cuz	<b>hair</b> – zhoroxaf	<b>language</b> – dozhun	<b>plait</b> – crek
<b>feathers</b> – cusaf	<b>half-breed</b> – ritolzhat	<b>laugh</b> – sos	<b>play</b> – dil; dol
<b>feel</b> – puzh	<b>half-dragon</b> – glacozhaf	<b>leading (on foot)</b> – noke	<b>plur</b> – -sa
<b>fight</b> – jold	<b>halfling</b> – dolozhat	<b>leaf</b> – shrolan	<b>poison</b> – qag
<b>find</b> – nag	<b>hand</b> – lutat	<b>leather</b> – tolshaf; zhershaf	<b>pouring</b> – rike
<b>finger</b> – wup	<b>hanging</b> – zhexe	<b>leg</b> – nodat	<b>prepare</b> – dozhg
<b>finish</b> – bap	<b>happy</b> – lisi	<b>lend</b> – gorv	<b>pretty</b> – levzo
<b>fire</b> – shokyaf	<b>hard</b> – guli	<b>light</b> – reso; ri-	<b>pulling</b> – kafta
<b>fish</b> – den; lijta	<b>head</b> – dorozhap	<b>little</b> – maro	<b>pushing</b> – korte
<b>float</b> – crish	<b>hear</b> – xruf	<b>live</b> – vizh	<b>rain</b> – lend
<b>flow</b> – shog	<b>heart</b> – pelgip	<b>liver</b> – xandop	<b>read</b> – pik
<b>flower</b> – pshekot	<b>heavy</b> – klugo	<b>lock</b> – ghiroman	<b>red</b> – tlaxi
<b>fly</b> – musopta	<b>help</b> – mov	<b>long</b> – grino	<b>remove</b> – nuk
<b>flying</b> – repe	<b>hide</b> – tlik	<b>look</b> – xmok	<b>respect</b> – miger
<b>foot</b> – cegit	<b>hiking</b> – tape	<b>love</b> – ruj	<b>return</b> – zhogh
<b>forest</b> – belajim	<b>hill</b> – dolet	<b>love-hunger</b> – var	<b>riding</b> – yezhge
<b>forget</b> – juk	<b>hit</b> – jik	<b>lying</b> – rove	<b>river</b> – letan
<b>fox</b> – rixta	<b>hold</b> – sim	<b>make</b> – klok	<b>rock</b> – tamen
<b>freeze</b> – melgh	<b>honey</b> – megof	<b>make a facial expression</b> – molg	<b>rope</b> – cregzhaf
<b>friend</b> – gulad	<b>honor</b> – miger	<b>many</b> – -ghe	<b>rough</b> – tluso
<b>frighten</b> – bocuz	<b>honor(duty)</b> – milaj	<b>marching</b> – pote	<b>running</b> – jede
<b>frog</b> – radufta	<b>honor(fear)</b> – micus	<b>mean</b> – ghnaf; razho	<b>sad</b> – dluko
<b>frown</b> – dlughin	<b>honor(love)</b> – miruj	<b>merperson</b> – zhogrozhat	<b>sad look</b> – dulon
<b>fruit</b> – shlutok	<b>horse</b> – tonta	<b>minute</b> – regral	<b>salt</b> – xorye
<b>generation</b> – peroshtal	<b>hot</b> – valto	<b>mithril</b> – mixliraf	<b>sand</b> – cexaf
<b>generous</b> – gani	<b>hour</b> – zhogral	<b>month</b> – mextal	<b>say</b> – duzh
<b>genitals</b> – donap	<b>human</b> – perozhat	<b>moon</b> – mexap	<b>scatter</b> – xek
<b>giant</b> – jofozhat	<b>hunger</b> – zar	<b>mortar</b> – Trey	<b>second</b> – twodnal
<b>give</b> – gag	<b>hunt</b> – den	<b>mouse</b> – miffta	<b>see</b> – zhuv
<b>giving</b> – gani	<b>ice</b> – regur	<b>mouth</b> – tlokap	<b>seed</b> – xker
<b>glue</b> – Trey	<b>impossible</b> – serjlo	<b>mutual</b> – zhegho	<b>self</b> – -she
<b>gnoll</b> – cexozhat	<b>infinite</b> – -shwa	<b>name</b> – gzhak; gzhap	<b>sense</b> – juf
<b>go</b> – qig	<b>infinity</b> – shwag	<b>narrow</b> – niri	<b>serve</b> – laj
<b>goblin</b> – radozhat	<b>innocent (sex)</b> – gizhe	<b>neck</b> – fodip	<b>set</b> – traxk
<b>god</b> – jozat	<b>intend</b> – ghnaf; moghd	<b>new</b> – nozhe	<b>sew</b> – fuk
<b>gold</b> – ghorokaf	<b>intuit</b> – juf	<b>nice</b> – ximco	<b>sex-hunger</b> – zhazh
<b>good</b> – rupo; xhaki	<b>iron</b> – verevaf	<b>night</b> – nisko	<b>shallow</b> – nivo
<b>good-smelling</b> – cupi	<b>jumping</b> – xtate	<b>nose</b> – noxap	<b>sharp</b> – legho
<b>good-sounding</b> – xrupi	<b>key</b> – tiropan	<b>obey</b> – laj	<b>sheep</b> – zheroxta
<b>good-tasting</b> – xmapi	<b>kill</b> – bomalk	<b>old</b> – katle; xkale	<b>short</b> – jrino; nixto
<b>grasp</b> – gev	<b>kiss</b> – per	<b>one</b> – weno	<b>should</b> – nuv
<b>greedy</b> – vagi	<b>know</b> – mud	<b>orc</b> – dlufozhat	<b>silver</b> – xelejaf
<b>green</b> – ghreni	<b>lack</b> – nin	<b>place</b> – traxk	<b>sing</b> – cer
			<b>sing,</b> – -yi
			<b>sitting</b> – xege

<b>sky</b> – nejon	<b>star</b> – ghëzheg	<b>thin</b> – kighe	<b>wait</b> – vig
<b>sleep</b> – xuc	<b>stare</b> – xoxmok	<b>think</b> – gum	<b>walking</b> – sogë
<b>slow</b> – mengro	<b>startle</b> – poqat	<b>thirst</b> – ghag	<b>wandering</b> – jolge
<b>small</b> – miro	<b>steel</b> – viraf	<b>this (nonvis.)</b> – gäq	<b>want</b> – sop
<b>smart</b> – twola	<b>stick</b> – zoj	<b>this (vis.)</b> – gaq	<b>wash</b> – mïk
<b>smell (sense)</b> – cus	<b>stone</b> – pamnaf	<b>throw</b> – jol	<b>water</b> – zhogër
<b>smile</b> – qurijän	<b>stop</b> – xkan	<b>tie</b> – ghezh	<b>weak</b> – xrajo
<b>smirk</b> – radix	<b>strong</b> – tleco	<b>tongue</b> – yaghïp	<b>weave</b> – crek
<b>smooth</b> – drago	<b>suck</b> – xox	<b>tooth</b> – genkap	<b>week</b> – baytal
<b>snake</b> – ghrota	<b>sun</b> – xorep	<b>touch</b> – puzh	<b>wet</b> – zhovo
<b>sneeze</b> – pis	<b>surprise</b> – gizhr	<b>tower</b> – jafen	<b>white</b> – jerï
<b>snow</b> – xned	<b>surprised look</b> – rogëxan	<b>transporting</b> – zheghe	<b>whole</b> – pero
<b>soft</b> – mazi	<b>swimming</b> – crazhe	<b>tree</b> – belazh	<b>wide</b> – floto
<b>some</b> – -pu	<b>sword</b> – ftenk	<b>trial</b> – -bel	<b>wise</b> – mena
<b>soul</b> – perin	<b>table</b> – xkor	<b>troll</b> – nisozhät	<b>wolf</b> – zhurta
<b>sow</b> – xek	<b>take-out</b> – nuk	<b>turning</b> – zhelne	<b>wood</b> – belaf
<b>speak</b> – dozh	<b>tall</b> – zhïxto	<b>ugly</b> – slonzo	<b>world</b> – ghemer
<b>spiritually-wise</b> – gara	<b>tar</b> – kalof	<b>understand</b> – coyn	<b>worm</b> – zhelenta
<b>spit</b> – crezh	<b>taste</b> – xmun	<b>unweaned</b> – mrizhe	<b>write</b> – cïx
<b>squeeze</b> – mas	<b>tea</b> – payof	<b>use</b> – ger	<b>year</b> – ghemral
<b>squirrel</b> – jerta	<b>that (nonvis.)</b> – geq	<b>very</b> – guve	<b>yonder (nonvis.)</b> – giq
<b>stab</b> – zoj	<b>that (vis.)</b> – goq	<b>very-much</b> – dupAug-	<b>yonder (vis.)</b> – guq
<b>standing</b> – xkazhe	<b>thick</b> – jwaghe	<b>vomit</b> – zhom	<b>young</b> – moro